

VILLE DE QUEBEC — CITY OF QUEBEC

VILLE DE QUEBEC,
District de Québec

CITY OF QUEBEC,
District of Quebec

A savoir:

To wit:

REGLEMENT No 1581

BY-LAW No 1581

Concernant la construction dans certaines parties du district Limoilou

Concerning construction in certain parts of Limoilou District

(Rédigé en langue française)

(Drawn up in the French language)

A une assemblée du Conseil de Ville de la Ville de Québec, tenue à l'Hôtel de Ville, dans ladite Ville le quatorzième jour d'avril mil neuf cent soixante-et-sept (1967) conformément à la loi et en vertu d'un règlement passé par le Conseil, en conséquence d'icelle, et après l'accomplissement exact de toutes les formalités prescrites par le statut en tel cas fait et pourvu, à laquelle assemblée sont présents la majorité absolue des membres composant ledit Conseil de la Ville de Québec, c'est à savoir:

At a meeting of the City Council of the City of Quebec, held at the City Hall, in the said City of Quebec, on the fourteenth day of April one thousand nine hundred and sixty-seven (1967), in conforming with law and in virtue of a by-law passed by this Council pursuant thereto, and after the due observance of all the formalities prescribed by the statute in such case made and provided, at which meeting are present the absolute majority of the members composing the Council of the City of Quebec, that is to say:

Président
Le Conseiller OLIVIER SAMSON

Chairman
Councillor OLIVIER SAMSON

Les Conseillers
BLANCHET
CHARLAND
CLERMONT
COULOMBE
MOISAN
MORENCY C.-E.
MORENCY JULES
ROBICHAUD
ROBITAILLE
TROTIER

Councillors
BLANCHET
CHARLAND
CLERMONT
COULOMBE
MOISAN
MORENCY C.-E.
MORENCY JULES
ROBICHAUD
ROBITAILLE
TROTIER

Lu pour la première fois le 30 mars 1967

Avis dans L'Action, l'Événement-Journal, Le Soleil et le Chronicle-Telegraph.

Lu pour la deuxième fois et passé le 14 avril 1967

Copy transmise au Ministre des Affaires Municipales

Read for the first time on the 30th of March 1967

Notice in L'Action, l'Événement-Journal, Le Soleil, and the Chronicle-Telegraph.

Read for the second time and passed on the 14th of April 1967

Copy transmitted to the Minister of Municipal Affairs.

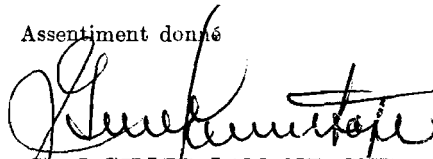
IL EST ORDONNE et STATUE par
règlement du Conseil Municipal de la
Ville de Québec et ledit Conseil OR-
DONNE et STATUE comme suit, sa-
voir:

1.—Le paragraphe 24 de l'article 47
du règlement no 1520 est remplacé par
le suivant:

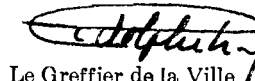
47 - 24) Dans la zone industrielle
numéro 3, aucun bâtiment ne pourra
avoir plus de trois (3) étages ni plus
de 35 pieds de hauteur au-dessus des
trottoirs. Cependant, dans le sec-
teur de cette zone situé à l'est de la
voie du chemin de fer Canadien Na-
tional, jusqu'à la rue Mont-Thabor
et le Boulevard Henri Bourassa, les
bâtiments ne doivent pas avoir de
destination résidentielle.

2.—Le présent règlement est déclaré
faire partie du règlement no. 849 et ses
amendements et entrera en vigueur
suivant la loi.

Assentiment donné


(S) J. GILLES LAMONTAGNE
Maire

Contresigné
Certifié


Le Greffier de la Ville
(S) ADOLPHE ROY, avocat

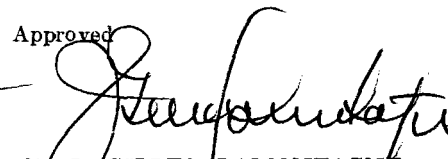
IT IS ORDAINED and ENACTED
by by-law of the Municipal Council of
the City of Quebec and the said Council
ORDAINS and ENACTS as follows,
to wit:

Paragraph 24 of article 47 of by-law
No 1520 is replaced by the following:

47 - 24) In the Industrial Zone No
3, no building shall have more than
three (3) stories nor more than thirty-
five (35) feet high above the sidewalk.
However, in the area of this Zone si-
tuated to the east of the Canadian
National Railroad, as far as Mont-
Thabor Street and Henri-Bourassa
Boulevard, buildings must not have
residential purposes.

The present by-law is part of by-law
No 849 and its amendments and shall
come into force according to the law.

Approved


(S) J. GILLES LAMONTAGNE
Mayor

Countersigned
Certified


(S) ADOLPHE ROY, lawyer
City Clerk